



Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Office franco-allemand pour la Jeunesse

# TEILNEHMERLISTE

Office franco-allemand pour la jeunesse  
51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris  
☎ 00.33.1.40.78.18.18  
Telefax 00.33.1.40.78.18.88

Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Molkenmarkt 1 · D-10179 Berlin  
☎ 030 / 288 757-0  
Telefax 030 / 288 757-88

## Allgemeines

Die Teilnehmerliste ist gegenüber dem DFJW der Beleg für die tatsächliche Dauer der Teilnahme am Programm und zugleich Beleg für den Fahrtkostenzuschuss bei notwendigen Einzelreisen. Sie ist damit Bestandteil des Verwendungsnachweises und bedarf einer besonders sorgfältigen und gewissenhaften Ausfüllung.

## Praktische Hinweise

Die Teilnehmerliste gibt es sowohl in einer deutschen (Liste D) als auch in einer französischen Fassung (Liste F). Mit Rücksicht auf das dem Jugendwerk aus technischen Gründen vorgegebenem Programm zur Erfassung der statistischen Daten ist es notwendig, dass deutsche Teilnehmer die Liste D, französische Teilnehmer die Liste F ausfüllen. Soweit nur die deutsche Gruppe gefördert wird (z. B. bei Reisen an den Ort des Partners), genügt somit im Regelfall die Liste D. Bei finanzieller Förderung sowohl der deutschen als auch der französischen Teilnehmer (bei Begegnungen am dritten Ort, Seminaren in Bildungsstätten, etc.) müssen jedoch in jedem Fall zwei Listen (D und F) ausgefüllt werden, da sonst eine maschinelle Datenerfassung nicht möglich ist.

Teilnehmer, die in einem der beiden Länder ihren ständigen Wohnsitz haben, aber weder die deutsche noch die französische Staatsangehörigkeit besitzen (z. B. Kinder von Gastarbeitern, Staatenlose) tragen sich auf der Liste D ein, wenn ihr derzeitiger Wohnsitz in Deutschland liegt, auf der Liste F, wenn sie in Frankreich wohnen.

Teilnehmer aus Drittländern, die sich nur vorübergehend zum Zwecke der Teilnahme an einem deutsch-französischen Programm in Deutschland oder Frankreich aufhalten (Programme im Sinne von Ziffer 1.3 der Richtlinien), tragen sich mit Rücksicht auf die Notwendigkeit einer getrennten statistischen Erfassung

- bei Programmen in Deutschland auf einer gesonderten Liste D
- bei Programmen in Frankreich auf einer gesonderten Liste F ein.

### • Spalte 1 "Alter"

In der Spalte "Alter" bitte das tatsächliche Alter (Stichtag: Beginn des Programms), nicht das Geburtsjahr angeben.

### • Spalte 2 "Zahl der Teilnahmetage"

Bitte darauf achten, dass die Reisetage hier nicht einbezogen werden!

### • Spalte 6 "Auszubildender"

Schüler von berufsbildenden Schulen, Fachschulen oder beruflichen Vollzeitschulen kreuzen diese Spalte an.

### • Spalte 7 "Berufstätiger"

Kreuzen Sie diese Spalte bitte auch an, wenn Sie Hausfrau, Wehrdienst- oder Ersatzdienstleistender sind.

### • Spalte 8 "Arbeitsloser"

Kreuzen Sie diese Spalte bitte auch dann an, wenn Sie noch nicht berufstätig waren, wenn Sie aber Ihre allgemeine Schulausbildung oder Ihre spezielle Berufsausbildung (in beiden Fällen mit oder ohne Abschluss) beendet und noch keinen Berufsausbildungsplatz bzw. Arbeitsplatz gefunden haben.

### • Spalte 10 "Einzelreisen"

Bei Programmen, zu denen die Teilnehmer notwendigerweise einzeln anreisen müssen (z. B. bei frei ausgeschriebenen Seminaren), wird der Gesamtfahrtkostenzuschuss auf der Grundlage der jeweils in Betracht kommenden doppelten Tabellensätze errechnet.

Der Fahrtkostenzuschuss ist ein pauschaler Zuschuss an den Träger (nicht an den einzelnen Teilnehmer). Der Träger kann den Zuschuss unter Berücksichtigung der tatsächlichen Fahrtkosten der Teilnehmer aufteilen und hierbei Unterschiede ausgleichen, wie sie zwangsläufig durch die Pauschalierung der Tabellensätze vorgegeben sind.

Örtlicher Träger

Stempel

Das Leitungsteam (ggf. auch Dolmetscher und Referenten) auf der letzten Seite eintragen

<b>D</b> vom in für das Programm bis Name, Vorname, Straße, Haus-Nr., Postleitzahl, Ort*)	1 2 3 4 5 6 7 8 9 Die Spalten von 1 bis 9 sind von den Teilnehmern eigenhändig auszufüllen									10	
	Bundesland**)	Alter	Zahl der Teilnahmetage ohne Reisetage	Schüler bis 15 Jahre	Schüler ab 16 Jahre	Student	Auszubildender	Berufstätiger	Arbeitsloser	Unterschrift	Gilt nur für notwendige Einzelreisen und wird vom Veranstalter ausgefüllt  Doppelter Tabellensatz
Beispiel: MEYER, Klaus Bahnhofstraße 13 42651 Solingen	NRW										
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
										<b>Zwischensumme</b>	

\*) Leitungsteam bitte auf letzter Seite eintragen! (ggf. auch Dolmetscher und Referenten)

\*\*) Bundesland bitte wie folgt abkürzen: BW, BY, B, HB, HH, HS,MV,NdS,RRW, R Pf, Sl, Sa, SaA,SH,Th

Das Leitungsteam (ggf. auch Dolmetscher und Referenten) auf der letzten Seite eintragen

D vom in Name, Vorname, Straße, Haus-Nr., Postleitzahl, Ort*)	für das Programm bis									10 Gilt nur für notwendige Einzelreisen und wird vom Veranstalter ausgefüllt  Doppelter Tabellensatz
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	Die Spalten von 1 bis 9 sind von den Teilnehmern eigenhändig auszufüllen									
	Bundesland**)	Alter	Zahl der Teilnahmetage ohne Reisetage	Schüler bis 15 Jahre	Schüler ab 16 Jahre	Student	Auszubildender	Berufstätiger	Arbeitsloser	Unterschrift
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
										<b>Zwischensumme</b>

\*) Leitungsteam bitte auf letzter Seite eintragen! (ggf. auch Dolmetscher und Referenten)

\*\*) Bundesland bitte wie folgt abkürzen: BW, BY, B, HB, HH, HS,MV,NdS,RRW, R Pf, Sl, Sa, SaA,SH,Th

D vom in	für das Programm bis	1 2 3 4 5 6 7 8 9								10		
		Die Spalten von 1 bis 9 sind von den Teilnehmern eigenhändig auszufüllen								Gilt nur für notwendige Einzelreisen und wird vom Veranstalter ausgefüllt		
Name, Vorname, Straße, Haus-Nr., Postleitzahl, Ort*)		Bundesland**)	Alter	Zahl der Teilnahme tage ohne Reisetage	Schüler bis 15 Jahre	Schüler ab 16 Jahre	Student	Auszubildender	Berufstätiger	Arbeitsloser	Unterschrift	Doppelter Tabellensatz
28												
29												
30												
31												
32												
33												
<b>Leitungsteam</b> (ggf.auch Dolmetscher und Referenten)												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
										<b>Endsumme</b>		

\*) Leitungsteam bitte auf letzter Seite eintragen! (ggf. auch Dolmetscher und Referenten)

\*\*) Bundesland bitte wie folgt abkürzen: BW, BY, B, HB, HH, HS,MV,NdS,RRW, RPf, Sl, Sa, SaA,SH,Th